

最有 影响力的 声音

商务精英 实用演说

杨春景◎主编

The Most Influential Voices The Practical Speeches Delivered by Business Elites



- ✓ 听商务精英演讲，感受巨星**礼仪风采**
- ✓ 阅读**严谨睿智英语**，品味商界成功技巧
- ✓ 学习经典实用演说，提升个人**职场魅力**

延边大学出版社

最有
影响力的声音
商务精英实用演说

图书在版编目(CIP)数据

最有影响力的声音. 3, 商务精英实用演说 / 杨春景

主编. -- 延吉 : 延边大学出版社, 2011. 1

ISBN 978-7-5634-3288-2

I. ①最… II. ①杨… III. ①英语—语言读物②商务—演讲—世界—选集 IV. ①H319.4: F

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 137101 号

最有影响力的声音

主编:杨春景

责任编辑:崔 军

出版发行:延边大学出版社

社址:吉林省延吉市公园路 977 号

邮编:133002

网址:<http://www.ydcbs.com>

E-mail:ydcbs@ydcbs.com

电话:0433-2732435

传真:0433-2732434

印刷:莱芜市凤城印务有限公司

开本:720×1000 1/16

印张:56 字数:874 千字

版次:2011 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 978-7-5634-3288-2

定价:89.40 元

商务演讲是一种重要的商务活动。随着商业全球化的进一步发展，国际商务交流日益密切，商务演讲更是成为商务活动中引人注目的重要组成部分。而在国际商务交流场合中，一般需要用英文进行演讲。因此如何用英文进行演讲，对于英文为非母语的商务人士，是一个迫切需要解决的问题。

为了让英语爱好者和商务人士能够对商务英语演讲有更深刻的认识和把握，并能在商务交际中熟练运用演讲技巧，我们编写了这本《最有影响力的声音——商务精英实用演说》，谨以此书献给读者，希望能帮助读者熟练运用商务演讲技巧，提升商务英语演讲水平。

本书主要特色：

精选顶尖商业人士演讲

精选全球最为瞩目的商业精英演讲，演讲人均是业界翘楚，绝大多数均担任全球顶尖企业高管职位，让您在聆听演讲中感受商业精英非凡的风采。

商务演讲种类丰富齐全

细分为21类演讲，每一类别精选一篇经典演讲，并介绍演讲的特点及注意事项，让您享受演讲饕餮盛宴的同时，还能够轻松学习演讲知识与技巧。

各类商务技巧精彩点拨

在每一篇演讲中，均对遣词造句的背景意义、商务交际技巧运用的特别之处进行了独到的点拨，让您在领会演讲语言精妙所在的同时，能够领悟到商务演讲实战的特点。

演说实用例句如数家珍

本书附录中，根据商务演讲的不同场合和目的，浓缩提炼了商务演讲中20类常用例句，方便查询，为您进行实际演讲时提供更多的借鉴。

一言可以兴邦，片语亦可误国，语言的重要作用可见一斑。商场如战场，成功的商务英语演讲会让客户对您青睐有加、让竞争对手对您刮目相看、让合作伙伴对您信心百倍，从而帮助您登上商业顶峰，成为万众瞩目的商界明星。他山之石，可以攻玉，我们真诚地希望本书能够对您研习商务英语演讲起到帮助作用。聆听商业精英演讲，助您实现商业精英之梦！

编者

1 欢迎致辞

1-7

Welcome Remarks—by Bill Gates at Friendship Luncheon
Honoring Hu Jintao, President, People's Republic of China
比尔·盖茨在欢迎中国国家主席胡锦涛
友谊午宴上的欢迎致辞



微软公司创始人
比尔·盖茨

2 致谢演讲

9-15

The Speech of Thanks
—by John Bond at China Development Forum
庞约翰爵士在中国发展高层论坛上的致谢词



汇丰集团董事局主席
庞约翰爵士

3 开幕致辞

17-25

Opening Address at APEC Finance and Development Forum
—by James D. Wolfensohn, President of the World Bank Group
世界银行行长詹姆斯·戴维·沃尔芬森
在APEC金融和发展项目论坛上的开幕式致辞



世界银行行长
詹姆斯·戴维·沃尔芬森

4 闭幕致辞

27-31

Closing Remarks at Microsoft Worldwide Partner Conference 2008
—by Allison Watson, Corporate Vice President,
Worldwide Partner Group
微软公司全球合作伙伴集团副总裁艾莉森·沃森
在微软2008年全球合作伙伴大会上的闭幕致辞



微软全球合作伙伴集团副总裁
艾莉森·沃森

5 社会责任演讲

33-51

A New Approach to Capitalism in the 21st Century
—by Bill Gates on World Economic Forum 2008
21世纪的新型资本主义——比尔·盖茨在2008年度
瑞士达沃斯世界经济论坛上的演讲



微软公司创始人
比尔·盖茨

6 企业推介演讲

53-69

Remarks on Informix 98 Meeting—by CEO of Informix
英孚美CEO鲍勃·菲诺西奥在Informix 98大会上的演讲



英孚美CEO
鲍勃·菲诺西奥

7 产品推介演讲

71-77

Remarks at Ipad Press Conference
—by Steve Paul Jobs, CEO of Apple Company
苹果公司CEO史蒂夫·保罗·乔布斯在Ipad发
布会上的演讲



苹果公司CEO
史蒂夫·保罗·乔布斯

8 商务合作演讲

79-85

Remarks at 2008 IBM Business Partner Summit

—by Eric Emerson Schmidt, Google CEO

Google公司CEO 埃里克·艾默生·施密特在2008年度
IBM业务合作伙伴领导人峰会上的演讲



Google公司CEO

埃里克·艾默生·施密特

9 作证证词演讲

87-95

Testimony Remarks by George Soros

at Hedge Fund and Financial Market Hearing

Held by US Congress

索罗斯在美国国会“对冲基金和金融市场”
听证会上的作证证词演讲



著名货币投资家

乔治·索罗斯

10 纪念演讲

97-109

Celebrating Women in Business —by Carly Fiorina

on U.S. Small Business Administration

50th Anniversary Conference

为商业女性喝彩——卡莉·菲奥莉娜

在小企业管理局成立50周年纪念会上的演讲



惠普公司CEO

卡莉·菲奥莉娜

11 危机公关演讲

Remarks by Bill Gates after the Court of Appeals Decision
on Microsoft Monopolization Case

比尔·盖茨在上诉法院对微软涉嫌垄断案
做出裁决后的演讲

111-117



微软公司创始人
比尔·盖茨

12 股东大会演讲

Remarks at GE Annual Shareholders Meeting 2001

—by Jack Welch, GE CEO

通用电气首席执行官杰克·韦尔奇在通用电气
2001年股东大会上的演讲

119-139



通用电气CEO
杰克·韦尔奇

13 企业管理演讲

Performance with Purpose

—by Indra K. Nooyi at Chicago Economic Club

目的性绩效——英德拉·努伊在芝加哥经济俱乐部的演讲

141-167



百事公司CEO
英德拉·努伊

14 励志演讲

Our Family Creed

—Live Speech by Rockefeller, Jr. on July 8th, 1941

家族信条——小洛克菲勒在1941年7月8日
发表的广播演说

169-175



洛克菲勒家族的第二代传人
小约翰·戴维森·洛克菲勒

15 获奖感言

Speech by Carly Fiorina

at Private Sector Council 2004 Leadership Awards Dinner

卡莉·菲奥莉娜在美国私有企业理事会

2004年度杰出领导人颁奖晚宴上的演讲

177-189



惠普公司CEO

卡莉·菲奥莉娜

16 主题演讲

PC-Expo Keynote Address

—by Eckhard Pfeiffer CEO of Compaq

康柏 CEO 埃克·菲弗尔

在个人电脑博览会上的主题演讲

191-217



康柏公司CEO

埃克·菲弗尔

17 专题演讲

Remarks on CICC Forum 2008

—by George Soros, Co-Founder of Quantum Fund

量子基金联合创始人乔治·索罗斯

在2008年中金论坛上的演讲

219-239



量子基金创始人

乔治·索罗斯

18 面向员工演讲

Speech by Bill Gates at Microsoft (China)

Professional Developers Conference 1997

比尔·盖茨在1997年微软(中国)

专业研发人员大会上的演讲

241-247



微软公司创始人

比尔·盖茨

19 宴会演讲

249-269

China and the WTO: the 15-year Itch
—by David Eldon, Chairman of HSBC
at Hong Kong Association of New York Breakfast Meeting
中国与WTO：十五年的渴望——汇丰银行主席
大卫·艾尔敦在纽约香港协会早餐会上的演讲



汇丰银行主席
大卫·艾尔敦

20 业绩发布演讲

271-279

Remarks at ABB Annual Results Press 2002
—by Jürgen Dormann Chairman & CEO, ABB
ABB公司董事局主席兼CEO于尔根·多尔曼
在ABB公司2002年度业绩发布会上的演讲



ABB公司董事长
于尔根·多尔曼

21 峰会演讲

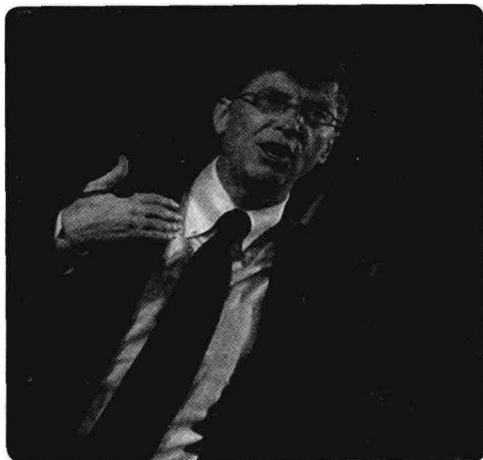
281-299

To Embrace the Digital Revolution
—by Rupert Murdoch, News Corporation Chairman
and CEO at World Media Summit (Beijing)
拥抱数字化革命——新闻集团董事长兼CEO默多克
在世界媒体峰会（北京）上的演讲



新闻集团董事长兼CEO
基思·鲁珀特·默多克

附录： 60个分情景高频表达 300-304



**Welcome Remarks—by Bill Gates
at Friendship Luncheon Honoring Hu Jintao,
President, People's Republic of China**

**比尔·盖茨在欢迎中国国家主席胡锦涛
友谊午宴上的欢迎致辞**

2006年4月17日，国家主席胡锦涛访问美国，首站到访美国华盛顿州，本篇演讲是比尔·盖茨在华盛顿州政府为胡锦涛主席举办的欢迎宴会开始之前代表华盛顿商会所做的欢迎致辞。该演讲词热情洋溢，充分体现了东道主对胡锦涛主席来访的欢迎之情；并结合自身所在的企业，对中美在商务领域的合作提出了殷切的希望，堪称商业欢迎致辞的典范之作。

注：比尔·盖茨（Bill Gates，1955年10月28日—），美国企业家，微软公司创始人，在1995年到2007年的《福布斯》全球亿万富翁排行榜中，连续13年蝉联世界首富。

Thank you, Governor Locke, for the kind introduction. It is my great pleasure, as a representative of the Washington State Business Community, to welcome President Hu to the United States. ❶

Ladies and gentlemen, a few words about President Hu's distinguished public and political career. President Hu Jintao is a graduate of Qinghua University, China's most prestigious science and engineering university. He began his career as an engineer in Western China.

Since the early 1970s, President Hu held important positions in both local and central government. In 1992, he became the youngest member of China's governing Political Bureau. He was elected China's Vice President in 1998, and President in March 2003. ❷

Mr. President, we are honored that you are visiting Seattle on your first official trip to the United States as China's President. Although you have been here only one day, I hope you have already felt our strong sense of friendship, and our commitment to partnership and cooperation.

I know I am not alone in the view that an open and prosperous China can benefit China, the United States and the rest of the world. ❸

China has taken great strides over the past few decades to reform its economy, fostering remarkable economic growth and improving the lives of hundreds of millions of people. I applaud your commitment to spread this new prosperity to all of China's people—both urban and rural. ❹

Both the United States and China will prosper in an environment of open trade and mutual respect for international norms. And China and the United States will flourish in an environment that encourages the exchange of people and ideas.

My passion, and our fundamental mission at Microsoft, is innovation that helps people to realize their full potential.

As you have stated Mr. President, science and technology are the most important drivers of productivity, economic and social development. You have said that



① 指明自己代表华盛顿商业协会这一商业组织欢迎胡锦涛主席。华盛顿商业协会是华盛顿州商业自治组织，因聚集了大量商业精英而闻名，在美国商业界具有巨大的影响力。

② 演讲开始部分，首先对来访贵宾做简要介绍，体现对来访者的重视和尊重。

③ 胡锦涛主席此次访美，美国某些政客所散播的中国威胁论甚嚣尘上，此处比尔·盖茨表明自己对来访者的友好态度和支持。

④ 称赞中国的飞速发展，并对来访者所作的努力表示赞同。

prestigious *adj.*

有名望的；享有声望的

prosperous *adj.*

繁荣的；兴旺的

productivity *n.*

生产力；生产能力

谢 谢洛克州长热情洋溢的介绍！很荣幸代能够表华盛顿商业协会欢迎胡锦涛主席来美访问。

女士们，先生们，首先我想简要介绍一下胡主席卓越的政府工作和政治生涯。胡锦涛主席毕业于中国最著名的理工科大学——清华大学，毕业后在中国西部地区担任工程师。

从20世纪70年代早期开始，胡锦涛主席就在地方和中央政府中担任要职。1992年，他成为中国政治局最年轻的委员。1998年，当选为中国国家副主席，2003年3月当选为中国国家主席。

主席先生，您将西雅图作为您上任以来对美国正式访问的第一站，我们深感荣幸。尽管您仅在此逗留一日，我仍希望您能感受到我们真挚的友谊以及我们对于建立合作伙伴关系的诚意。

我知道很多人和我持一样的观点，那就是：一个开放繁荣的中国不仅有利于中国的发展，也有利于美国及世界其他国家的发展。

在过去的几十年间，中国大刀阔斧地进行了经济改革，实现了经济的快速增长，提高了数亿人民的生活水平。您致力于让城乡所有中国人惠享经济繁荣，对此我非常赞赏。

美国和中国将会在自由贸易和共同遵守国际准则的环境中实现共同繁荣。中国和美国必将在鼓励人才和思想交流的环境中实现共同发展。

我个人的追求以及微软公司的基本使命都是创新，帮助人们发挥所有潜力。

正如主席先生您曾经说过的，科学技术是推动生产力、经济和社会发展的重要动力。您也曾经说过科技发展将带来新一轮产业革命。

developments in technology are giving rise to a new round of industrial revolution. ⁵

We agree with you. And we are encouraged by the efforts of the Chinese government to strengthen intellectual property protection. ⁶

The world is now in a new era where people and businesses everywhere are harnessing the power of the Internet, which will have a **profound** and constructive impact on economic development, education and communications.

This new era of an Internet-based economy also presents new challenges to all of us. It is my belief that industry and government around the world should work even more closely to protect the privacy and security of Internet users, and promote the exchange of ideas, while respecting **legitimate** government considerations.

Mr. President, it is our sincere hope that your visit to the United States will increase our understanding of one another, and create a closer and deeper partnership between our governments, our economies, our cultures and our people.

Ladies and gentlemen, please join me in welcoming the President of the People's Republic of China, President Hu Jintao. ⁷



⑤表示对对方观点认同。

⑥胡锦涛主席访美之前，中国加大了保护知识产权的力度，其中一项措施就是加大对微软正版软件的保护，因此比尔·盖茨在此对来访人所采取的具体措施表示感谢。

⑦在结尾处，再次表达对来访者的欢迎。

profound *adj.*

巨大的；深切的；深远的

legitimate *adj.*

合法的；合理的；正当的

我们对此非常赞同。中国政府加强对知识产权保护所作的努力使我们深受鼓舞。

世界进入了一个全新的时代，世界各地的人们和商业活动都受到互联网的强大冲击，互联网对于经济发展、教育和交流都将产生深远的、积极的影响。

以互联网为基础的新经济时代，也向我们每个人发起了挑战。在我看来，在遵守政府法规的前提下，全世界的企业和政府应当更加密切合作，共同保护互联网用户的隐私和安全并促进思想文化交流。

主席先生，我们真诚地希望您对美国的访问能够增进两国之间的相互了解，在两国政府、经济、文化和人民之间建立起更为密切、更为深入的合作伙伴关系。

女士们、先生们，让我们共同欢迎中华人民共和国主席胡锦涛先生！

演讲开始介绍欢迎对象

✧ It is my great pleasure, as a representative of the Washington State Business Community, to welcome President Hu to the United States.

很荣幸能够代表华盛顿商业协会欢迎胡锦涛主席来美访问。

对贵宾履历进行简要介绍

✧ Ladies and gentlemen, a few words about President Hu's distinguished public and political career.

女士们，先生们，首先我想简要介绍一下胡主席卓越的政府工作和政治生涯。

欢迎来访者表达地主之谊

✧ Although you have been here only one day, I hope you have already felt our strong sense of friendship, and our commitment to partnership and cooperation.

尽管您仅在此逗留一日，我仍希望您能感受到我们真挚的友谊以及我们对于建立合作伙伴关系的诚意。

言语之中巧妙推销公司

✧ My passion, and our fundamental mission at Microsoft, is innovation that helps people to realize their full potential.

我个人的追求以及微软公司的基本使命都是创新，帮助人们发挥所有潜力。

针对来访提出殷切希望

✧ Mr. President, it is our sincere hope that your visit to the United States will increase our understanding of one another, and create a closer and deeper partnership between our governments, our economies, our cultures and our people.

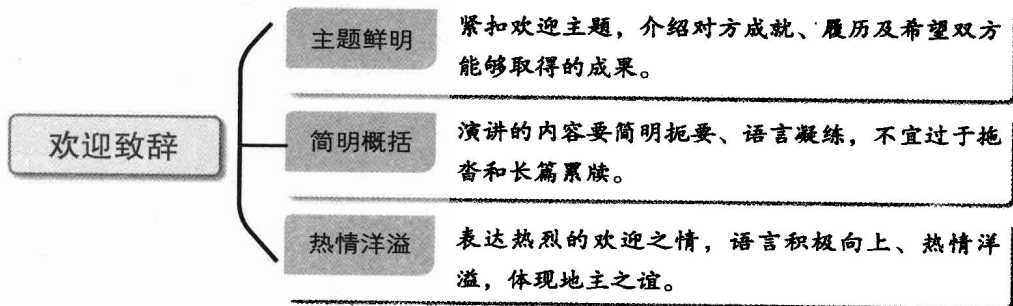
主席先生，我们真诚地希望您对美国的访问能够增进两国之间的相互了解，在两国政府、经济、文化和人民之间建立起更为密切、更为深入的合作伙伴关系。

读演说学技巧

→ 欢迎致辞

指在相关人士来访、会谈等活动场合欢迎对方的致辞。

→ 欢迎致辞特征



→ 欢迎致辞注意要点

关键词 介绍贵宾

表达对贵宾的尊敬，可对贵宾履历进行简要介绍，从而使听众能够对贵宾有进一步的了解。

关键词 巧妙推销

在欢迎致辞中，结合公司实际可进行简单、宏观的介绍，但不宜过多推销自己的公司或产品。

关键词 关联联系

可简要介绍对方与己方在某些领域的关联性，并表达对对方所采取相关措施的感谢和敬佩。